

www.moulinex.com

GB

F

E

I

D

FIN

TR

RUS

VA

PL

CZ

SK

H

RO

SR

HR

BG

TH

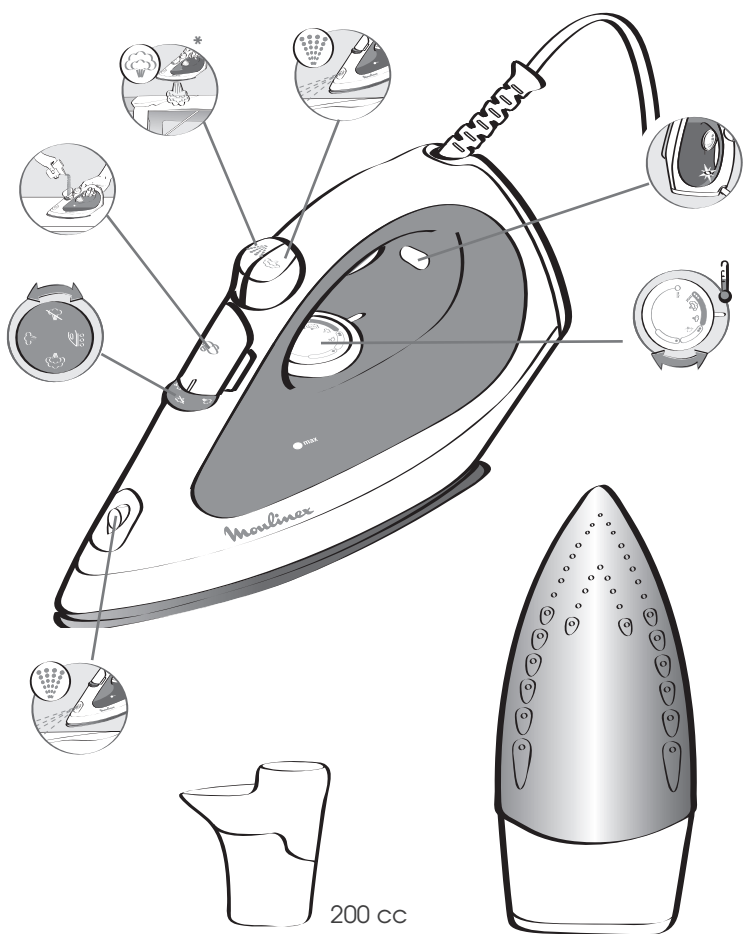
RC

AR

EST

LT

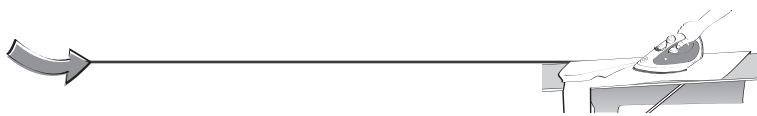
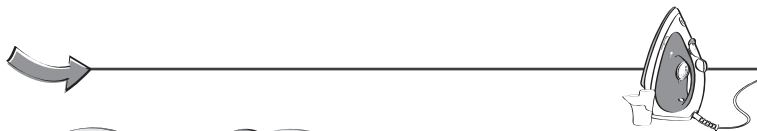
LV



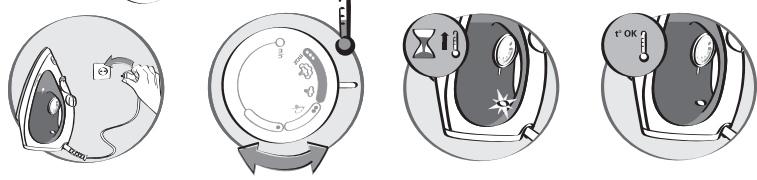
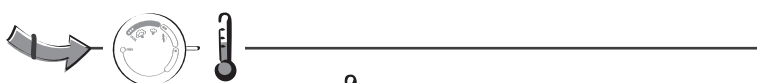
* selon modèle • depending on model • según modelo • a seconda del modello • je nach Modelle
• bazi modellerde • mallista riipuen • в зависимости от модели • один раз на місяць • w zależności od modelu podle modelu • podl'a modelu • modelltili fuggöen • w zależności od modelu • ovisno o modelu • zavisno od modela според модела
• 根据型号 • ขึ้นอยู่กับการรุ่นของเตารีด • حسب الموديل • Vastavolt mudellige • Priklausomai nuo modelio • Atkarigi no modela

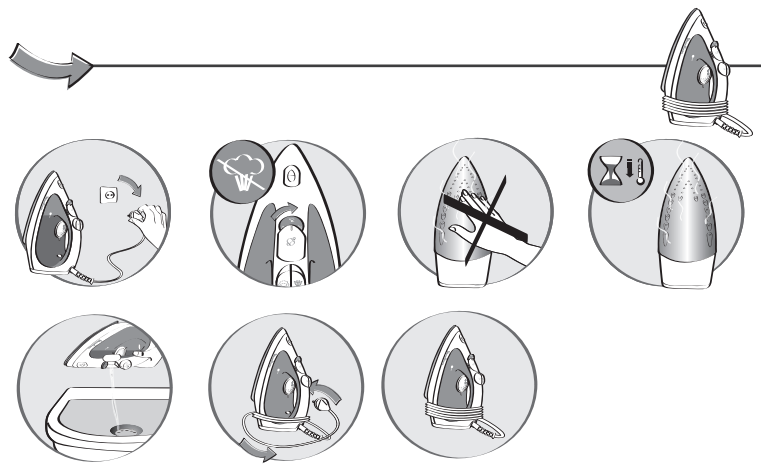
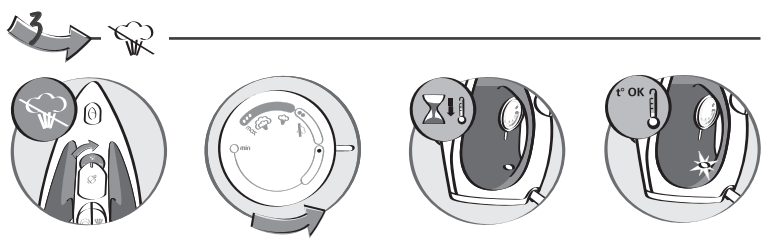
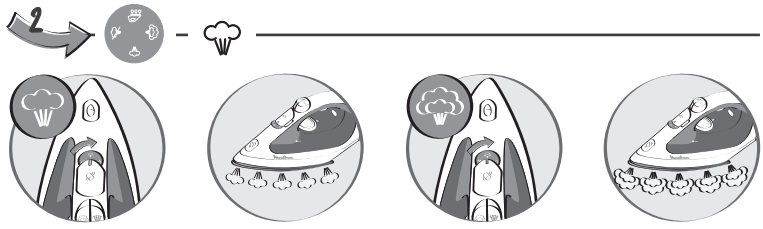


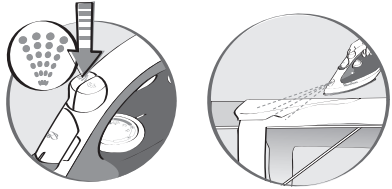
* selon modèle • depending on model • según modelo • a seconda del modello • je nach Modell
 • bazı modellerde • mallista riippuen • в зависимости от модели • один раз на місяць • w zależności od modelu podle modelu • podľa modelu • modelltől függően • w zależności od modelu • ovisno o modelu • zavisno od modela според модела
 • 根据型号 • ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด • حسب الموديل • Vastavalt mudelle • Priklausomai nuo modelo • Atkarigi no modela

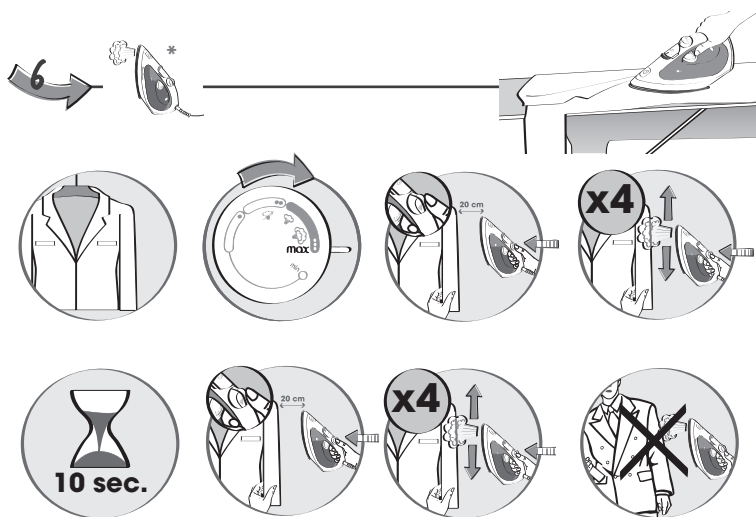
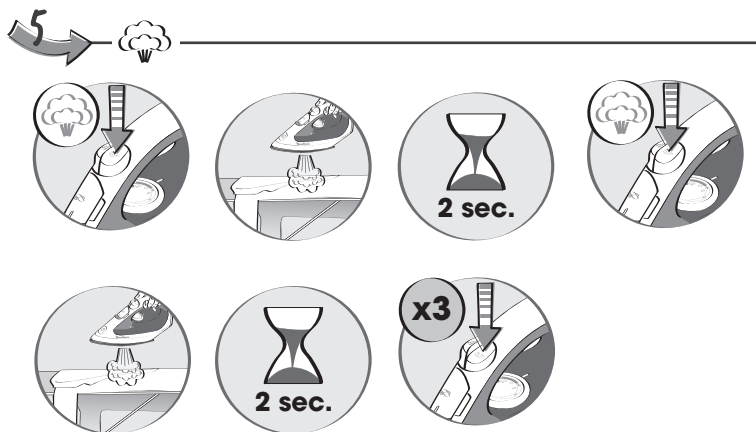


	•••	
	••	
	•	

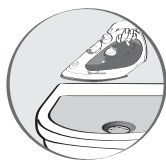
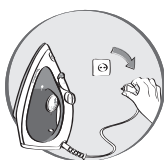
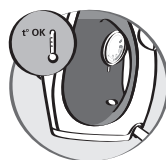
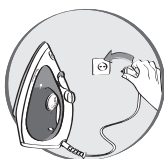
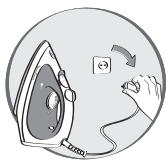




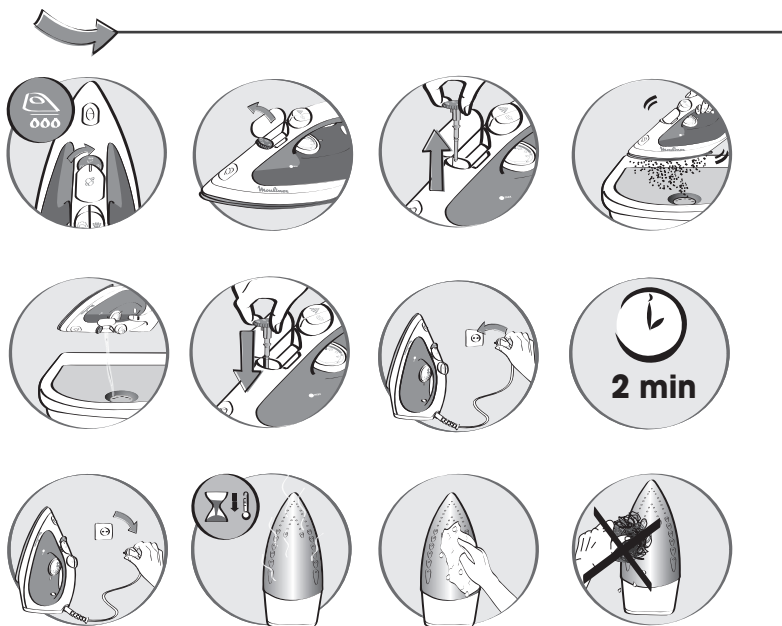




* selon modèle • depending on model • según modelo • a seconda del modello • je nach Modell
 • bazi modellerde • mallista riipuen • в зависимости от модели • один раз на місяць • w zależności od modelu podle modelu
 • podl'a modelu • modelltili fuggöen • w zależności od modelu • ovisno o modelu • zavisno od modela според модела
 • 根据型号 • ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด • حسب الموديل • Vastavalt mudelile • Priklausomai nuo modelo • Atkarigi no modela



* selon modèle • depending on model • según modelo • a seconda del modello • je nach Modell
 • bazi modellerde • mallista riipuen • в зависимости от модели • один раз на місяць • w zależności od modelu podle modelu
 • podl'a modelu • modelltili fuggöen • w zależności od modelu • ovisno o modelu • zavisno od modela според модела
 • 根据型号 • ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด • حسب الموديل • Vastavalt mudelille • Priklausomai nuo modelio • Atkarigi no modela



* selon modèle • depending on model • según modelo • a seconda del modello • je nach Modell
• bazi modellerde • mallista riippuen • в зависимости от модели • один раз на місяць • w zależności od modelu podle modelu • podľa modelu • modelltől függően • w zależności od modelu • ovisno o modelu • zavisno od modela според модела
• 根据型号 • ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด • حسب الموديل • Vastavalt mudellige • Priklausomai nuo modelo • Atkarigi no modela

I Recomandări importante



PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

acestui aparat este în conformitate cu reglementările tehnice și cu normele în vigoare (Compatibilitate electro-magnetică, Tensiune joasă, Mediu)

Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, numai în cazul în care au beneficiat prin intermediul unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile în ceea ce privește utilizarea aparatului. Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Atenție! Tensiunea instalației dumneavoastră electrice trebuie să corespundă cu cea a fierului (220-240V). Orice eroare de alimentare poate provoca o daună ireversibilă fierului și anulează garanția.

Acest fier trebuie să fie alimentat în mod obligatoriu la o priză de curent cu împământare.

Dacă utilizați un prelungitor, verificați să fie de tip bipolar (10 A) cu conductor de împământare.

În cazul în care cablul de alimentare este stricat, trebuie înlocuit imediat la un centru de reparații autorizat pentru a evita orice pericol.

Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile, în cazul în care curge sau prezintă anomalii de funcționare. Nu demontați niciodată aparatul; duceți-l pentru verificare la un centru de reparații autorizat pentru a evita orice pericol.

Nu introduceți niciodată fierul în apă!

Nu scoateți aparatul din priză trăgând de fir.

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple sau de a clăti rezervorul, înainte de a-l curăța și după fiecare utilizare.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este racordat la alimentarea electrică și atâta timp cât nu s-a răcit în jur de 1 oră.

Talpa fierului poate fi foarte fierbinte: nu o atingeți niciodată ; lăsați întotdeauna fierul să se răcească înainte de a-l strânge.

Aparatul dumneavoastră emite aburi care pot provoca arsuri, în special atunci când călcați pe un colț al mesei de călcat. Nu îndreptați niciodată aburul asupra persoanelor sau animalelor.

Fierul dumneavoastră trebuie așezat pe o suprafață stabilă. Atunci când puneți fierul pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care îl așezați este stabilă.

Acest produs a fost conceput exclusiv pentru uz casnic. Pentru orice folosire neadecvată sau contrară

instrucțiunilor, firma își declină orice responsabilitate, iar garanția nu mai este valabilă.



SFATUL NOSTRU

Fierul dumneavoastră se încălzește repede: începeți mai întâi cu țesăturile care se calcă la temperatură scăzută, apoi terminați cu cele care necesită o temperatură mai ridicată.

În cazul în care călcați o țesătură făcută din fibre mixte: reglați temperatura pentru a călca fibra cea mai delicată.

Cu fierul așezat pe suportul său, fără a depăși semnul "MAX".

Puneți întotdeauna fierul pe suportul său.

Nu utilizați niciodată produse agresive sau abrazive.





CE APĂ SE POATE UTILIZA?

Aparatul dumneavoastră a fost conceput pentru a funcționa cu apă de la robinet. Dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă, amestecați apa de la robinet cu apă demineralizată din comerț în proporțiile următoare:

- 50% apă de la robinet,
- 50% apă demineralizată.

Nu utilizați niciodată tipurile de apă de mai jos, care conțin deșeurile organice sau elemente minerale și pot provoca picurări, scurgeri maronii sau o învechire prematură a aparatului dumneavoastră: apă demineralizată pură din comerț, apă din uscătoarele de rufe, apă parfumată, apă dedurizată, apă din frigider, apă din baterii, apă din aparate de climatizare, apă distilată, apă de ploaie, apă fiartă, filtrată, apă îmbuteliată etc.

➔ Dacă aveți o problemă cu fierul dumneavoastră

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUTII
Curge apa prin găurile tălpii.	Temperatura aleasă nu permite transformarea apei în abur.	Puneți termostatul pe zona colorată (de la •• la MAX).
	Folosiți aburul atunci când fierul nu este suficient de cald.	Așteptați să se stingă indicatorul luminos.
	Utilizați butonul Super Pressing prea des.	Așteptați câteva secunde între două utilizări.
	Debitul de aburi este prea mare.	Reduceți debitul.
Din talpă ies scurgeri maronii, care pătează rufe.	Ați așezat fierul în poziție orizontală când l-ați strâns, fără a pune butonul de comandă pe uscat.	Puneți întotdeauna fierul pe suportul său.
	Folosiți produse detartrante chimice.	Nu adăugați nici un produs detartrant în apa din rezervor.
	Folosiți unul din tipurile de apă ne recomandate.	Consultați capitolul "Ce tipuri de apă să se evite" Faceti o auto-curățare.
Talpa este murdară sau maronie și poate păta rufe.	S-au acumulat fire de la rufe în găurile tălpii și se carbonizează.	Faceti o auto-curățare. Curățați talpa cu un burete nemetalic. Aspirați din când în când găurile tălpii.
	Folosiți o temperatură prea ridicată.	Curățați talpa conform indicațiilor de mai sus. Consultați capitolul privind temperaturile pentru reglarea termostatalui.
Talpa este murdară sau maronie și poate păta rufe.	Rufele dumneavoastră nu sunt clătite suficient sau utilizați apret.	Asigurați-vă că rufele sunt clătite suficient pentru a elimina eventualele depuneri de săpun sau resturile de produse chimice de pe hainele noi.
	Rezervorul este gol.	Umpleți-l.
	Tija anti-calcar este murdară.	Curățați tija anti-calcar.
	Fierul dumneavoastră s-a acoperit de tartar.	Curățați tija anti-calcar și faceti o autocurățare.
Fierul dumneavoastră produce puțin abur sau deloc.	Fierul dumneavoastră a fost utilizat prea mult timp fără apă.	Faceti o auto-curățare.
	Ați pus fierul pe un suport metalic.	Puneți întotdeauna fierul pe suportul său.
Talpa este zgâriată sau deteriorată.	Cursorul comenzii pentru aburi nu este în poziția 	Asigurați-vă că butonul comenzii pentru aburi este în poziția 
	Apă din rezervor depășește nivelul maxim.	Nu depășiți niciodată nivelul Max.
Spray-ul nu pulverizează.	Rezervorul de apă nu e suficient de plin.	Umpleți rezervorul cu apă.

Pentru orice altă problemă, adresați-vă unui centru de reparații autorizat pentru a vi se verifica fierul.

➔ Pretajati mediul înconjurător!

- ① Aparatul dvs conține materiale valorificabile, ce pot fi recuperate sau reciclate.
- ➔ Predați aparatul unui centru de colectare.





Preporuke



ZA VAŠU BZEBEDNOST

Bezbednost ovog aparata je u skladu sa važećim tehničkim pravilima i propisima (elektromagnetna kompatibilnost, najniži napon, okolina).

Nije predviđeno da ovaj aparat koriste deca i hendikepirane osobe ili osobe bez iskustva ili znanja, osim u prisustvu osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili uz pomoć uputstava koja prethode upotrebi aparata. Trebalo bi kontrolisati decu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.

Pažnja! napon vaših električnih instalacija mora odgovarati naponu pegle (220-240V). Svaka greška u priključivanju može dovesti do nepovratnog oštećenja pegle i njome se poništava garancija.

Ova pegla mora obavezno biti uključena u uzemljenu utičnicu. Ako koristite produžni kabl, proverite da li je bipolaran (10A) sa uzemljenjem.

Ako je napojni kabl oštećen, on se mora odmah zameniti u ovlašćenom servisu, da bi se izbegla opasnost.

Aparat ne sme da se koristi ako je padao, ako je očigledno oštećen, ako curi ili ako se na njemu primete nepravilnosti u radu. Nikada nemojte da rastavljate svoj aparat: neka ga pregledaju u ovlašćenom servisu, da biste izbegli opasnost.

Nikada ne uranjajte peglu u vodu!

Nemojte da isključujete aparat iz struje povlačenjem za gajtan. Uvek isključujte svoj aparat iz struje: pre punjenja ili ispiranja rezervoara, pre čišćenja, posle svake upotrebe.

Nikada nemojte da ostavljate aparat bez nadzora kada je uključen u električni napon; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.

Donja ploča pegle može biti jako vruća: nikada je ne dotirajte ; uvek ostavite peglu da se ohladi pre nego što ćete je odložiti.

Vaš aparat ispušta paru koja može dovesti do opekotina, posebno kada njime prelazite preko ugla stola za peglanje. Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima i životinjama.

Vaša pegla mora da se postavi na stabilnu površinu. Kada postavljate peglu na podlogu, obezbedite se da je površina na koju ste je postavili stabilna.

Ovaj je proizvod namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Kod svake neispravne upotrebe ili upotrebe suprotne uputstvima, fabrika odbija svu odgovornost i garancija više ne vredi.



NAŠ SAVET

Vaša pegla se zagreva brzo: počnite prvo s tkaninama koje se peglaju na nižoj temperaturi, a završite s onima za koje je potrebna viša temperatura.

Ako peglate tkaninu izradenu od mešanih vlakana: namestite temperaturu peglanja u skladu sa najosetljivijim vlaknom.

Nikada ne prepunjavajte rezervoar iznad nivoa MAX*.

Držite hladnu peglu na njenom odlagalu.

Nikad nemojte da koristite agresivne ili abrazivne proizvode.



KOJU VODU KORISTITI?

Vaš aparat je namenjen za funkcionisanje sa vodom iz slavine. Ako u vašoj vodi ima previše kamenca, mešajte vodu iz slavine sa kupljenom demineralizovanom vodom u sledećem odnosu:

- 50% vode iz slavine,
- 50% demineralizovane vode.

Nemojte nikada da koristite vode koje sadrže organske otpatke ili mineralne elemente i mogu dovesti do pukotina, smeđe koloracije ili preranog starenja vašeg aparata: čistu kupovnu demineralizovanu vodu, vodu iz mašine za sušenje rublja, vodu s parfemom, vodu sa sredstvom za omekšavanje, vodu iz frižidera, vodu iz akumulatora, vodu iz klima-uređaja, destilovanu vodu, kišnicu, prokuvanu vodu, filtriranu vodu, vodu u flašama...

Problem svašom peglom

Problemi	Mogući uzroci	Rešenja
Voda teče kroz otvore na donjoj ploči.	Odabrana temperatura ne omogućava stvaranje pare.	Postavite termostat na obojenu zonu (od → do MAX)
	Koristite paru dok pegla još nije dovoljno vruća.	Sačekajte da se signalno svetlo ugasi.
	Suviše često koristite dugme "Pressing".	Sačekajte nekoliko sekundi između svakog korišćenja.
	Ispuštanje pare je suviše veliko.	Smanjite ispuštanje pare.
	Postavili ste peglu horizontalno, a niste postavili komandu na suvo.	Postavite uvek peglu na njeno odlagalo.
Smeđa koloracija izlazi iz donje ploče i zaprjava rublje	Koristite hemijske proizvode za uklanjanje kamenca.	Nemojte dodavati nikakav proizvod za čišćenje kamenca u vodu u rezervoaru
	Koristite jednu od vrsta vode koje nisu preporučene.	Pogledajte poglavlje «koju vrstu vode izbegavati».
	Vlakna od rublja su se nakupila u otvorima donje ploče i karbonizuju se.	Obavite autočišćenje. Očistite donju ploču nemetalnom sufer. S vremena na vreme usisajte otvore na donjoj ploči.
Donja ploča je prljava ili smeđa i može zaprjati rublje	Koristite previsoku temperaturu.	Očistite donju ploču kako je navedeno u gornjem tekstu. Pogledajte poglavlje s temperaturama za regulisanje termostata.
	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili koristite belilo.	Obezbedite se da je rublje dovoljno isprano tako da nema eventualnih ostataka sapuna ili hemijskih proizvoda na novoj garderobi.
Vaša pegla proizvodi malo ili nimalo pare.	Rezervoar je prazan	Napunite
	Šipka protiv kamenca je prljava	Očistite šipku protiv kamenca
	Pegla je puna kamenca	Očistite šipku protiv kamenca i obavite autočišćenje
	Pegla se koristila predugo na suvo.	Obavite autočišćenje
Donja ploča je prugasta ili izbrzdana.	Postavili ste peglu na metalno odlagalo	Postavite uvek peglu na njeno odlagalo.
Para izlazi iz pegle kada ste napunili rezervoar.	Regulator pare nije postavljen na "SEC" (suvo).	Pronerite da li je regulator pare postavljen na (soon).
	Rezervoar za vodu je prepunjen.	Nikada ne prelazite preko nivoa MAX.
Sprej ne prska.	Rezervoar za vodu nije napunjen dovoljno.	Napunite rezervoar.

U slučaju bilo kojih drugih problema, obratite se ovlašćenom servisu koji će pregledati vašu peglu.

Zaštita okoline na prvom mestu!

- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju.
- ➔ Ostavite aparat na mesto za prikupljanje materijala za reciklažu.





Preporuke



ZA VAŠU SIGURNOST

Sigurnost ovog uređaja je sukladna s važećim tehničkim pravilima i propisima (elektromagnetska kompatibilnost, najniži napon, okoliš).

Uređaj ne smiju bez nadzora rabiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu.

Držite djecu dalje od uređaja kako se s njim ne bi igrali. Pažnja! napon vaših električnih instalacija mora odgovarati naponu glačala (220-240V).

Svaka greška u priključivanju može dovesti do nepovratnog oštećenja glačala i njome se poništava garancija.

Ovo glačalo mora obvezatno biti uključeno u uzemljenu utičnicu. Ako rabite produžni kabel, provjerite da li je bipolaran (10A) s uzemljenjem.

Ako je napajajući kabel oštećen, on se mora odmah zamijeniti u ovlaštenom servisu, da bi se izbjegla opasnost.

Uređaj se ne smije rabiti ako je doživio pad, ako se na njemu vide očigledna oštećenja, ako pušta ili ako se na njemu vide nepravilnosti u radu. Nikad nemojte rastavljati svoj uređaj: neka ga pregledaju u ovlaštenom servisu, da biste izbjegli opasnost.

Nikada ne uranjajte glačalo u vodu!

Nemojte isključivati uređaj iz struje povlačenjem za kabel. Uvijek isključite svoj uređaj iz struje: prije punjenja ili ispiranja spremnika, prije čišćenja, nakon svake uporabe.

Never leave the appliance unsupervised when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.

Podnica glačala može biti jako vruća: nikada ju ne dotičite; uvijek ostavite glačalo da se ohladi prije no što ćete ga odložiti.

Nikad nemojte ostavljati uređaj bez nadzora kad je uključen u električni napon; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.

Vaš uređaj ispušta paru koja može dovesti do opekline, posebice kad njime prelazite preko kuta stola za glačanje. Nikad nemojte usmjeravati paru prema ljudima i životinjama.

Vaše se glačalo mora postaviti na stabilnu površinu. Kad postavljate glačalo na podlogu za glačalo, osigurajte se da je površina na koju ste ga postavili stabilna. Ovaj je proizvod namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Kod svake neispravne uporabe ili uporabe suprotne uputama, tvornica odbija svu odgovornost i garancija nije više valjana.



NAŠ SAVJET

Vaše glačalo se zagrijava brzo: počnite prvo s tkaninama koje se glačaju na nižoj temperaturi, a završite s onima za koje je potrebna viša temperatura.

Ako glačate tkaninu od miješanih vlakana: namjestite temperaturu glačanja sukladno s najosjetljivijim vlaknom.

S glačalom na njegovom odlagalu, s tim da ne prelazite oznaku "MAX" koja stoji sa strane spremnika.

Postavite uvijek glačalo na njegovo odlagalo.

Nikad nemojte rabiti agresivne ili abrazivne proizvode.



KOJU VODU RABITI ?

Vaš aparat je namijenjen za funkcioniranje s vodom iz slavine. Ako je vaša voda previše kalcificirana, izmiješajte vodu iz slavine s kupljenom demineraliziranom vodom u sljedećem odnosu:

- 50% vode iz slavine,
- 50% demineralizirane vode.

Nemojte nikad rabiti vode koje sadržavaju organske otpatke ili mineralne elemente i mogu dovesti do napuklina, smeđeg koloriranja ili preranog starenja vašega uređaja: čistu kupovnu demineraliziranu vodu, vodu iz sušilice za rublje, parfimiranu vodu, vodu s omeškivačem, vodu iz hladnjaka, vodu iz akumulatora, vodu iz klima-uređaja, destiliranu vodu, kišnicu, prokuhanu vodu, filtriranu vodu, vodu u bocama...

Problem s vašim glačalom

Problemi	Mogući uzroci	Rješenja
Voda teče kroz otvore na donjoj podnici.	Odabrana temperatura ne omogućava stvaranje pare.	Postavite termostat na obojenu zonu (od ** do MAX).
	Rabite paru dok glačalo još nije dovoljno vruće.	Sačekajte da se signalno svjetlo ugasi.
	Previše često pritisćete dugme "Pressing".	Pričekajte nekoliko sekunda prije ponovnog stiskanja dugmeta.
	Ispusna količina pare je prevelika.	Smanjite ispusnu količinu pare.
	Postavili ste glačalo vodoravno, a niste postavili komandu na suho.	Postavite uvijek glačalo na njegovo odlagalo.
Smeđa voda koloriranje se javlja na donjoj podnici i zaprijava rublje.	Rabite kemijske proizvode za uklanjanje kamenca	Nemojte dodavati nikakav proizvod za čišćenje kamenca u vodu u spremniku
	Rabite jednu od vrsta vode koje nisu preporučene.	Pogledajte poglavlje «koju vrstu vode izbjegavati». Obavite autočišćenje.
	Vlakna od rublja su se nakupila u otvorima podnice i karboniziraju se.	Obavite samočišćenje. Očistite podnicu mekanom spužvom. S vremena na vrijeme usišite otvore na podnici.
Podnica je prljava ili smeđa i može zaprijeti rublje.	Rabite previsoku temperaturu	Očistite podnicu kako je navedeno u gornjem tekstu. Pogledajte poglavlje s temperaturama za reguliranje termostata.
	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili koristite izbjeljivač.	Osigurajte se da je rublje dovoljno isprano tako da nema eventualnih ostataka sapuna ili kemijskih proizvoda na novoj odjeći.
Vaše glačalo proizvodi malo ili nimalo pare.	Spremnik je prazan.	Napunite.
	Atapi protiv kamenca je prljava.	Očistite atapi protiv kamenca.
	Glačalo je puno kamenca.	Očistite atapi protiv kamenca i obavite samočišćenje.
	Glačalo se rabilo predugo na suho	Obavite samočišćenje.
Podnica je prugasta ili izbrzdana.	Postavili ste glačalo na metalno odlagalo.	Postavite uvijek glačalo na njegovo odlagalo.
Para izlazi iz glačala nakon što ste napunili spremnik.	Izbornik za paru nije postavljen na (suho).	Provjerite je li Izbornik za paru postavljen na (suho).
	Prepunili ste spremnik za vodu.	Nikad ne ulijevajte vodu preko oznake MAX.
Raspršivač za vodu ne radi.	Nema dovoljno vode u spremniku.	Dolijte vodu u spremnik.

U slučaju bilo kojih drugih problema, obratite se ovlaštenom servisu koji će pregledati vaše glačalo.

Čuvajte svoj okoliš!

- ❶ Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.
- Odozličite na za predviđeno mjesto.



HR



Препоръки



ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на уреда съответства на действащите технически норми и стандарти (електромагнитна съвместимост, ниско напрежение, околна среда).

Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда.

Наглеждайте децата, за да не играят с уреда.

Внимание! Напрежението на инсталацията трябва да отговаря на това на ютията (220-240 V). Грешка при включването може да причини непоправими повреди, които не се покриват от гаранцията.

Ютията задължително се включва в заземен контакт. Ако използвате удължител, уверете се, че е от биполярен тип (10A) със заземен проводник.

Ако захранващият кабел е повреден, незабавно трябва да бъде сменен в сервиз за гаранционно обслужване, за да се избегне всякакъв риск.

Уредът не трябва да се използва след падане, ако изглежда повреден, ако тече или не работи нормално. Никога не разглобявайте уреда: носете го за поправка в сервиз за гаранционно обслужване, за да избегнете всякакъв риск.

Никога не потапяйте ютията във вода!

Не изключвайте уреда, като дърпате кабела. Винаги изключвайте уреда: преди да пълните или миете резервоара, преди да го почиствате, след употреба. Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа, и докато не е изстинал – около 1 час след употреба.

Гладещата повърхност е гореща: никога не я докосвайте с ръка; винаги изчакайте ютията да се охлади, преди да я приберете.

Уредът изпуска пара, която може да причини изгаряния, най-вече когато гладите в ъгъла на дъската за гладене. Никога не насочвайте парата към хора или животни.

Ютията трябва да се поставя върху стабилна повърхност.

Когато слагате ютията на поставката ѝ, уверете се, че повърхността, на която стои е стабилна.

Този продукт е създаден единствено за домашна употреба. Фирмата – производител не поема никаква отговорност и гаранцията се обезсилва при неподходяща употреба или такава, противоречаща на указанията.



НАШИЯТ СЕБЪТ

Ютията се нагрява бързо: започнете от тъканите, които се гладят на ниска температура, а накрая оставете тези, които се гладят на по-висока температура.

Ако гладите дреха, съставена от различни материали, съобразете температурата на гладене с най-деликатната материя.

Сложете ютията върху поставката и напълнете до максималното ниво (MAX), лагайте винаги ютията на собствената ѝ поставка

Никога не използвайте агресивни или абразивни препарати.



КАКВА ВОДА ДА ИЗПОЛЗВАМЕ?

Уредът е пригоден да работи с вода от чешмата. Ако водата във Вашата област е с високо съдържание на варовик, смесвайте чешмяната вода с деминерализирана вода в следните пропорции:

- 50% чешмяна вода,
- 50% деминерализирана вода.

Никога не използвайте изброените по-долу видове вода, съдържащи органични отпадъци или минерални вещества, които могат да причинят прашене, изтичане на вода с кафеникав цвят или преждевременно остаряване на уреда:

чиста деминерализирана вода, вода от сушилни машини, ароматизирана вода, омекотена вода, вода от хладилник, вода от акумулатор, вода от климатик, дестилирана вода, дъждовна вода, преварена вода, филтрирана вода, бутилирана вода.

Проблем сътията

Проблем	Възможна причина	Разрешение
Водата тече през отворите на гладещата повърхност.	Избраната температура не позволява да се образува пара.	Поставете регулатора на термостата в оцветената зона (от ° до MAX).
	Използвате пара, а ютията не е достатъчно топла.	Изчакайте индикаторът да изгасне.
	Твърде често измолзвате бутона Супер-Пресинг.	Изчакайте по няколко секунди между натисканията.
	Паролодаваното е твърде високо.	Намалете дебита.
Вода с кафеникав цвят тече от гладещата повърхност и оставя петна върху дрехите.	Прибрали сте ютията, без да поставите бутона в положение сухо ☹.	Слагайте винаги ютията на собствената ѝ поставка
	Използвате химически продукти против котлен камък.	Не добавяйте никакви продукти против котлен камък във водата на резервоара.
	Сложили сте вода от видовете, които не трябва да използвате.	Вижте глава "Каква вода да НЕ използваме" Използвайте функцията самопочистване. Почистете гладещата повърхност с неметална гъба.
Дрехите Ви не са добре изплакнати или колосват.	Влака от дрехите са влезли в отворите на гладещата повърхност и изгарят.	Продувайте от време-навреме отворите на гладещата повърхност. Гладещата повърхност е мръсна или кафеникава и може да нацапа дрехите.
	Гладите на твърде висока температура.	Почистете гладещата повърхност както бе посочено по-горе. Вижте глава – как да регулираме температурата на термостата. Уверете се, че дрехите са добре изплакнати, за да се избегне вероятността от отлагане на сапун и химически препарати върху новите дрехи.
Образува се малко или изобщо не се образува пара.	Дрехите Ви не са добре изплакнати или колосват.	
	Резервоарът е празен. Антиваровиковия патрон е мръсен.	Напълнете го. Почистете антиваровиковия патрон.
	Отложил се е котлен камък.	Почистете антиваровиковия патрон и използвайте функцията самопочистване.
Гладещата повърхност е надраскана или наранена.	Ютията е използвана дълго време в положение сухо И sec.	Използвайте функцията самопочистване.
	Сложили сте ютията на метална поставка.	Слагайте винаги ютията на собствената ѝ поставка
Пара или вода продължава да излиза от ютията, въпреки че сте на напълнили резервоара.	Регулатора за пара не е поставен на ☹.	Проверете дали регулатора за пара е поставен на ☹.
	Резервоара за вода е препълнен.	Никога не препълвайте резервоара за вода.
Спреят не пръска.	Няма достатъчно вода в резервоара.	Напълнете резервоара с вода.

При всякакъв друг проблем се обърнете към сервиз за гаранционно обслужване.

- ❶ Вашият електроуред съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани.
- ➔ Отнесете го в най-близкия център за отпадъци.



เพื่อความปลอดภัย



เพื่อความปลอดภัย

อุปกรณ์นี้ควรใช้ตามหลักการทำงานเทคนิคและมาตรฐานความปลอดภัยที่บังคับใช้ในปัจจุบันนี้ (คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่ตรงกัน, ไฟฟ้าแรงดัน หรือ ไวลเทจต่ำ, สภาพแวดล้อม)

อย่างไร้เดรีตในขณะที่เครื่องยังร้อนอยู่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อมีเด็กหรือคนพิการอยู่ในบริเวณนั้น

คำเตือน! แรงดันไฟฟ้าของการติดตั้งกระแสไฟฟ้าของคุณจะต้องตรงกับกับของเตาที่ 220v-240v เพราะการต่อกับแรงดันไฟฟ้าที่ต่างกัน อาจเป็นสาเหตุของความเสียหายที่ไม่สามารถแก้ไขได้ต่อตัวเตาและไม่รวมอยู่ในการรับประกัน

เตาที่ต้องเปรียบเทียบกับที่เสียมีการต่อสายดินไว้เท่านั้น ถ้าใช้ต่อผ่านปลั๊กต้องแน่ใจว่าเป็นค่าที่ถูกต้อง คือ 10A และมีการต่อสายดินไว้

ถ้าเกิดความเสียหายต่อสายไฟ จะต้องเปลี่ยนทันทีและต้องเป็นสายที่ได้รับกยยอมรับจากศูนย์บริการเท่านั้น เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจจะเกิดขึ้น

ไมควรมำอุปกรณ์นี้มาใช้หากเครื่องหล่นหรือเห็นได้ชัดว่าเสียหาย เกิดการรั่วหรือมีการทำงานผิดปกติ

อย่าถอดส่วนประกอบของอุปกรณ์นี้ด้วยตนเอง ควรมำอุปกรณ์นี้ทางศูนย์บริการตรวจสอบ ทั้งนี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจจะเกิดขึ้น

อย่าให้เตารีดของคุณจมอยู่ในน้ำ!

อย่าถอดปลั๊กอุปกรณ์ของคุณด้วยการดึงที่สาย ควรจะดึงที่ตัวปลั๊กเสมอ และควรถอดปลั๊กก่อน การเติมหรือเทน้ำจากช่องเก็บน้ำ รวมทั้งก่อนทำความสะอาดและหลังการใช้งานทุกครั้ง

อย่าปล่อยเครื่องทิ้งไว้ โดยปราศจากการดูแลหากอุปกรณ์เพิ่งผ่านการใช้ต่อกับไฟฟ้าและยังร้อนอยู่อย่างนี้ควรปล่อยให้อุปกรณ์เย็นลงแล้วประมาณ 1 ชั่วโมง ให้นำเตารีดอาจจะร้อน กรุณาอย่าจับและควรทิ้งไว้ให้เย็นก่อนจัดเก็บเตารีดของคุณควรดูจากบนที่ที่มีความมั่นคงเมื่อคุณพกเตารีดในระหว่างการใช้ ควรแน่ใจว่าคุณวางเตารีดลงบนที่ที่มั่นคงปลอดภัย

ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบสำหรับใช้ภายในครัวเรือน ดังนั้นหากนำไปใช้ผิดวัตถุประสงค์ หรือไม่ตรงตามคำแนะนำทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบและถือว่าการรับประกันสิ้นสุด อุปกรณ์นี้ไม่มีได้ออกแบบมาสำหรับใช้งานโดยบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัสหรือทางจิต ตลอดจนบุคคลที่ปราศจากความรู้และประสบการณ์ในการใช้งาน ยกเว้นในกรณีที่บุคคลเหล่านี้อยู่ภายใต้การดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้อุปกรณ์จากผู้ที่มีหน้าที่ดูแลรับผิดชอบด้านความปลอดภัยของพวกเขา

ระวังอย่าให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้



การเตรียมการ

เตารีดของคุณจะร้อนขึ้นอย่างรวดเร็ว ดังนั้นเริ่มต้นโดยการรีดในโหมดที่ควรรีดโดยอุณหภูมิมาก่อน แล้วจึงตามด้วยโหมดที่ต่อรีดด้วยอุณหภูมิที่สูงขึ้นเรื่อยๆตามลำดับ

เพื่อหลีกเลี่ยงการหยดของน้ำจากเตารีดลงบนผ้าปิดไอน้ำเมื่อรีดผ้าไหม หรือผ้าใยสังเคราะห์ ตั้งเตารีดที่ตำแหน่งความร้อนต่ำสุดสำหรับผ้าขนสัตว์ถ้าคุณล้อนอุณหภูมิลง

ควรรอจนให้ชุดความรุ่มกลับมามาก่อนที่จะเริ่มการรีดอีกครั้ง หากรีดมานานที่มิสเสปให้รีดแต่งตัวกับชุดเตารีดตามอุณหภูมิที่ใช้สำหรับเนื้อผ้านอนบาง เต็มน้ำหนักสูงสุด MAX เก็บเตารีดที่เย็นแลบนฐานของมัน



ระหว่างการรีด

อุปกรณ์ของคุณได้ถูกออกแบบสำหรับการทำงานนวดหากคุณมีหน้าที่ทรงตัวบางให้ดูแลผลมันน้ำประปาบางที่ผ่านการกลั่นหรือสกัดเอาความกระด้างออกแล้วและหาซื้อได้ทั่วไปโดยใช้สัดส่วน 50% ของน้ำประปา และ 50% ของน้ำกลั่นชนิดของน้ำที่ไม่ควรใช้

ความรุนแรงรวมรวมองค์ประกอบต่างๆที่อยู่ในน้ำระหว่างขั้นตอนการระเหยเป็นไอน้ำ

ชนิดของน้ำตามกลางอาจประกอบด้วยของเสียที่มาจากสิ่งมีชีวิต, แร่

หรือองค์ประกอบทางเคมีที่สามารถเป็นสาเหตุของคราบสีน้ำตาล

หรือความเสียหายของเครื่องก่อนเวลาอันควร: นำจากเครื่องปั่นแห้ง, น้ำหอม, น้ำยาปรับผ้านุ่มหรือ น้ำจากตูเย็น, แอร์, แบตเตอรี่, น้ำมัน, น้ามัน, น้ำกรองหรือน้ำขวด เพื่อความปลอดภัย


ถ้าหากมีปัญหาดังต่อไปนี้

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
น้ำหยดจากกรูหน้าเตารีด	อุณหภูมิที่เลือกต่ำเกินไปจนทำให้ผ้าไม่ละลายเป็นไอ	ให้รอจนกระทั่งไห้ระดับความร้อนดับไป
	ใช้ระบบไอน้ำขณะเสีไ้เตารีดซึ่งไม่ร้อนพอ	ให้รอจนกระทั่งไห้ระดับความร้อนดับไป
	คุณกำลังข้ป้มกดทำไอน้ำบ่อยเกินไป	ควรเว้นระยะ 2-3 วันทีไ้ในการกดปุ่มแต่ละครั้ง
	มีไอน้ำออกมามากเกินไป	ลดระดับไอน้ำ
คราบน้ำตาลไหลผานรูหน้าเตารีดและห้งคราบไ้พัฒนา	คุณเก็บเตารีดในแนวอน โดยไม่ได้ปล่อยน้ำออกจากแรงจ้นหมด	กรุณาอ่านห้วข้อ การเก็บรักษาเตารีด
	คุณกำลังใช้สารทีมีส่วนประกอบทางเคมี	อย่าใส่สารทีสามารถห้งคราบลงไปในแทงค้เก็บน้ำ
	อาจมีใยผ้าไหมติดค้างอยู่ในรูหน้าเตารีด	ทำความสะอาดรูหน้าเตารีดเป็นครั้ง
หน้าเตารีดสกปรกหรือเป็นคราบสีน้ำตาลและทำไ้เกิดคราบหินผา	คุณรีดด้วยรูค้ดค้เตารีดไม่เหมาะสม (ตั้งอุณหภูมิสูงเกินไป)	ทำความสะอาดหน้าเตารีดตามทีระบุไว้ข้างต้น เลือกรูค้ดค้ทีเหมาะสม
	คุณกำลังใช้เบ้ง	ทำความสะอาดหน้าเตารีดตามทีระบุไว้ข้างต้น โ้ลแ่งคานคราบข้มนของหน้าทีจ้รีดเสมอ
มีไอน้ำออกมาน้อย	แทงค้น้ำไม่มีน้ำ	เติมน้ำ
	วาล์วป้องกันคราบหินปูนสกปรก	ทำความสะอาดวาล์วป้องกันคราบหินปูน
	เตารีดของคุณมีการสะสมของคราบ	ทำความสะอาดวาล์วป้องกันคราบหินปูนและทำ SELF-CLEAN
	เตารีดของคุณถูกใช้แบบห้งมาเป็นเวลานาน	ทำ SELF-CLEAN และตั้งเตารีดของคุณบนฐานรองเสมอ
จ่านรีดเป็นรอยหรือเสียหาย	คุณไดวางเตารีดบนเหล็กวางจ่านหรือรีดบนซีป	ตั้งเตารีดของคุณบนฐานของมันเสมอ
มีน้ำและน้ำออกมาจากเตารีดเมื่อคุณเพ้งค้มน้ำในแทงค้เสีจ้	ระบบควบคุมไอน้ำไม่ถูกตั้งตรงตำแหน่ง 	ตรวจสอบปุ่มควบคุมไอน้ำว่าถูกตั้งไว้ตรงตำแหน่งทีถูกต้อง 
	น้ำในแทงค้ถูกเติมจนล้น	อย่าเติมน้ำจนล้นแทงค้
ที้ฉัดพ่นน้ำไม่สามารถฉัดได้	น้ำในแทงค้ไม่มีพอ	เติมน้ำในแทงค้

หากคุณมีปัญหาหรือข้อข้องใจ กรุณาติดต่อทีมลูกค้าสัมพันธ์ของเราสำหรับคำแนะนำและการช่วยเหลือจากผู้เชี่ยวชาญ

⚠ 为了您的安全

本产品符合现行安全技术规范和标准（电磁兼容性、低电压、环境）。

本机不适用于身体、感官和精神上有缺陷的人士或缺乏经验和常识的人士（包括小孩），除非有他人能确保其安全，对其进行监督，并提前说明使用方法。须确保儿童不将其用于玩耍。

警告！ 接电电压必须与熨斗电压（120V）相符。连接至错误的电压将造成熨斗损坏，且不在保修范围内。

熨斗必须插在已接地的插座上。如使用延长线，必须确保其为正确的安培数（13A），并已接地。

如电源线损坏，必须立即由认可的客户服务中心进行更换，以避免可能造成的危险。

如熨斗跌落，明显破损、渗漏或出现功能故障则不可使用。切勿自行拆开机器，应由认可的客户服务中心进行检修，以避免可能造成的危险。

切勿将熨斗浸泡在水中！

切勿以拉拽电源线的方式切断电源。在每次注水、倒水、清洗水箱前和使用后，请切断电源。

当熨斗在接通电源时或尚未冷却完毕的一小时之内，切勿将其置于无人监管状态。

本产品释放的蒸汽可能会造成烫伤，特别是熨烫至熨烫板边缘时。切勿将蒸汽直接对着人或动物。

熨斗必须被放置于平稳的表面上。当熨斗被放置于支架上时，应确保其表面平稳。

本产品设计仅供家庭使用，任何不当使用或因不符合本使用说明而引起的故障，本公司概不负责，且不在保修范围内。

☺ 使用

由于熨斗加热非常快，熨烫应先从未低温熨烫的织物开始，然后再熨烫需高温熨烫的织物。

为避免向衣物上滴水：

-熨烫丝制品或合成纤维制品时关闭蒸汽。

-熨烫羊毛衣物时设定在最低位置。

如果向下调节了温度调节器，请等到温度调节器的灯又亮时才可以再次熨烫。如果熨烫混合成分的面料，请将熨烫温度调节到对温度变化最敏感的面料成分所要求的温度。

水位不能超过“MAX”位置。

将熨斗竖直放置。

💧 使用怎样的水？

您的熨斗可直接使用未经处理的自来水，但必须每月使用自动清洗功能以清除蒸汽室内的污物和水垢。

请勿使用以下含有有机杂质或矿物质元素的水，会导致滴漏、棕色污点或令熨斗提前损耗；亦不可使用纯蒸

馏水、去除矿物质的水、干衣机的水、加入香剂的水、软化水？冰箱剩水？电池液？空调排水？蒸馏水、雨水、煮沸的水、经过滤的水和瓶装水等。



疑难问题处理

问题	可能造成的原因	解决方法
水从底板的蒸汽孔中流出	设定温度过低，不能形成有效蒸汽	将温度调节旋钮设定于蒸汽区域（从“●●”到“最大MAX”）
	使用蒸汽效果时，熨斗未达到足够温度	待指示灯熄灭
	使用蒸汽喷射按钮频率过高。蒸汽流量太高	每次按钮间应暂停数秒减少蒸汽流量
	储藏熨斗时水平放置 ^① 水箱未倒空，蒸汽控制滑键未设定于“0”位置	参见“储藏熨斗”部分
从蒸汽孔渗漏出褐色斑点污物并弄脏织物	使用了化学除垢剂	不要在水箱的水中注入任何除垢剂
	没有使用合适的水	使用自动清洗功能，参见“使用怎样的水”部分
	织物纤维残留于底板蒸汽孔中并被烧焦	使用自动清洗功能，并用湿海绵清洗底板。时常用吸尘器清洁底板上的蒸汽孔
	织物未彻底洗净或未洗过新衣物	确保衣物彻底清洗，以去除肥皂或化学产品残留。
底板变脏或发黄，弄脏衣物	使用了不适当的程序（温度设定过高）	如上指示清洁底板选择合适的程序
	使用熨衣服浆粉的方式错误	如上指示清洁底板将浆粉喷在熨烫衣物的背面
无蒸汽或蒸汽量少	水箱无水	注水于水箱
	防垢阀门脏	清洁防垢阀门
	熨斗积聚了水垢	清洁防垢阀门并进行自动清洗
	干式熨烫方式使用时间太久	进行自动清洗
底板刮花或损坏	熨斗被水平放置于金属物体的表面或熨烫过程中碰到拉链	将熨斗竖直放置
当水箱注满水时，蒸汽或水从熨斗冒出	蒸汽控制滑键未设定于 ^② 位置	确认蒸汽控制滑键设定于 ^② 位置
	水箱注水过多	水位不能超过“MAX”位置
不能喷水	水箱水量不够	注水于水箱

RC



Tähtsad soovitused



TEIE OHUTUSE HUVIDES

Teie ohutuse huvides vastab see seade kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele (madalpinge direktiiv, elektromagnetilise vastavuse direktiiv, keskkonnadirektiiv...).

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne suutlikkus on piiratud või isikute poolt, kellel puuduvad teadmised või kogemused, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid juhendab või on andnud neile eelnevalt seadme kasutamist puudutavaid juhtnööre. Laste järele tuleks valvata tagamaks, et nad seadmega ei mängi.

Tähelepanu! Teie elektripaigaldise pingele peab vastama triikraua pingele (220–240V). Igasugune valesti võrku ühendamine võib tekitada pöördumatu kahju ja garantii kehtivuse tühistamise.

See triikraud tuleb kindlasti ühendada maandusega pistikupessa. Kui te kasutate pikendust, veenduge, et see oleks kahepooluseline (1 0A) ja maandatud.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks viivitamatult volitatud teeninduskeskuses välja vahetada.

Seadet ei tohi kasutada, kui see on kukkunud, kui sellel on ilmseid kahjustusi, kui seade lekib või ei tööta normaalselt. Ärge võtke kunagi seadet koost lahsti: ohu vältimiseks laske seadet kontrollida volitatud teeninduskeskuses.

Ärge kastke kunagi triikrauda vette.

Ärge tõmmake seadet vooluvõrgust välja seda juhtimest tõmmates. Tõmmake seade alati vooluvõrgust välja: enne paagi täitmist või loputamist, enne selle puhastamist, pärast iga kasutust.

Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui seade on ühendatud toiteallikaga: kui see ei ole umbes tund aega jahtunud.

Triikraua tald võib olla väga kuum: ärge seda kunagi puudutage ja laske triikraual enne selle ärapanekut alati maha jahtuda. Teie triikraud laseb välja auru, mis võib põhjustada põletusi, eriti siis, kui te triigite triikimislaua nurgal. Ärge juhtige kunagi auru inimeste ega loomade peale.

Triikrauda tuleb kasutada kindlal pinnal ja see tuleb asetada kindlale pinnale. Kui asetate triikraua triikrauhoidikule, veenduge, et pind, millele te selle asetate on kindel.

See toode on mõeldud vaid kodukasutuseks. Seadme mis tahes ebaasjakohane või juhiste mittevastav kasutamine vabastab kaubamärgi igasugusest vastutusest ja muudab garantii kehtetuks.



SOOVITUSED

Teie triikraud soojeneb kiiresti: alustage esmalt kangastega, mis lähevad sirgeks madalal temperatuuril, seejärel lõpetage sellistega, mis nõuavad kõrgemat temperatuuri.

Kui reguleerite termostaadi madalamaks, oodake enne uuesti triikima asumist, kuni süttib märgutuli. Kui triigite segakiududest kangast: reguleerige triikimistemperatuur kõige õrnema kiu režiimi peale. Õrnade kangaste puhul soovitame teill testida esmalt mitteväljajapaistvat kohta riidel.

Ärge täitke paaki kunagi rohkem, kui näitab maksimaalse täitvuse näidik. Ärge täitke kunagi triikrauda kraani all.

Ärge kasutage kunagi tugevatoimelisi ega abratsiivseid aineid.



MILLIST VETT KASUTADA?

Teie seade on konstrueeritud nii, et see töötab kraaniveega. Üks kord kuus on vaja teostada seadme automaatsuhoone Ärge kasutage kunagi allpool toodud veelike, mis sisaldavad orgaanilisi jäätmeid või mineraalelemente ja võivad põhjustada pritsimist, pruune plekke või teie seadme enneaegset vananemist: kaubanduses saadaval olev puhas demineraliseeritud vesi, pesu kuivatittest pärit vesi, lõhnastatud vesi, pehmendatud vesi, külmikutest pärit vesi, akude vesi, kliimaseadmetest pärit vesi, destilleeritud vesi, vihmavesi, keedetud vesi, filtreeritud vesi, pudelivesi jne...

Kui teie vesi on väga lubjarikas, segage kraanivett kaubanduses saadaoleva demineraliseeritud veega järgmistes vahekordades:

- 50% kraanivett,
- 50% demineraliseeritud vett.

Probleem teie triikrauaga

PROBLEEMID	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Vesi voolab talla aukudest.	Välitud temperatuur ei võimalda auru tekitada.	Reguleerige temperatuuri ketasregulaator aurutsooni peale (alates * kuni MAX).
	Te kasutate auru siis, kui triikraud ei ole piisavalt soe.	Oodake, kuni märgutuli kustub.
	Aurupahvakas on liiga suur.	Vähendage aurupahvakat.
	Te olete triikraua rõhtsasse asendisse kõrvale pannud, ilma et oleksite seda tühjendanud ja reguleerinud aururegulaatori asendisse.	Vaadake peatükki „Triikraua oma kohale asetamine“.
Pruunid tilgad tulevad läbi talla ja määrivad pesu	Te kasutate keemilisi katlakivi eemaldusvahendeid.	Ärge lisage paagiveele ühtegi katlakivi eemaldusvahendit.
	Te ei kasuta õiget tüüpi vett.	Teostage automaatpuhastus ja vaadake peatükki „Millist vett kasutada?“.
	Pesukiud on kogunenud talla aukudesse ja põlevad.	Teostage automaatpuhastus ja puhastage talda niiske švammiga. Puhastage tallaauke aegajalt tolmuimejaga.
	Teie pesu ei ole piisavalt loputatud või te olete triikraud uut rõivaeset enne selle pesemist.	Veenduge, et pesu piisavalt loputataks, et eemaldada uutelt riietelt seebi- või keemiliste ainete jäägid.
Tald on määrduanud või pruun ja võib pesu plekiliseks teha.	Te kasutate liiga kõrget temperatuuri.	Puhastage talda nii, nagu eespool näidatud. Termostaadi reguleerimiseks vaadake temperatuuride tabelit.
	Te kasutate tärglist.	Puhastage talda nii, nagu eespool näidatud. Triikimiseks pihustage tärglist kanga pahupoolle.
Teie triikraud ei teki auru või tekitab vähe auru.	Paak on tühi.	Täitke paak.
	Lupjumisvastase süsteemi klapp on määrduanud.	Puhastage lupjumisvastase süsteemi klappi.
	Teie triikraud on katlakivi täis.	Puhastage lupjumisvastase süsteemi klappi ja teostage automaatpuhastus.
	Teie triikrauda on liiga kaua kasutatud kuivalt.	Teostage automaatpuhastus.
Tald on kriimustatud või kahjustatud.	Te olete asetanud triikraua metallist triikrauahoidjale.	Asetage triikraud alati kannale.
Triikrauast tuleb paagi täitmise lõppedes auru.	Aururegulaator ei ole reguleeritud asendisse.	Kontrollige, et aururegulaator oleks asendis.
Pihusti ei piserda vett.	Paak ei ole piisavalt täis.	Lisage paaki vett.

Mis tahes muude probleemide puhul pöörduge oma triikraua kontrollimiseks volitatud teeninduskeskusesse.

Keskkonna kaitsmine!

- ⓘ Teie seade sisaldab palju materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.
- ♻️ Viige seade jäätmetöötlemise kogumispunkti või selle puudumisel volitatud teeninduskeskusesse.



EST

Svarbūs patarimai



JŪSŲ SAUGUMI

Jūsų saugumui šis prietaisas yra suderintas su taikytinomis normomis ir reglamentavimais (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos ir kitomis direktyvomis)

Šio prietaiso negali naudoti asmenys (taip pat vaikai) su prastais fiziniais, jutimaisiais ar psichiniais gebėjimais, taip pat neturintys pakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai už šių asmenų saugą atsakingas asmuo juos tinkamai apmoko saugiai naudotis prietaisu ir leidis jiems naudotis prietaisu kurį laiką stebi, ar kruopščiai laikomasi nurodymų.

Dėmesio! Jūsų elektros instaliacijos įtampa turi atitikti lygintuvo įtampą (220-240V). Jei prijungdami lygintuvą suklysite, galite nepataisomai jį sugadinti ir garantija nebegalios.

Lygintuvas turi būti jungiamas tik į įžemintą elektros lizdą. Jei Jūs naudositės elektros ilgintuvą, patikrinkite ar tai yra dvipolis ilgintuvas 10A su įžeminimu.

Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, vengiant pavojaus, jis turi būti nedelsiant pakeistas įgaliotoje gamintojo taisykloje.

Negalima naudoti prietaiso, jei jis nukrito, jei yra matomi pakenkimai, jei iš jo prateka vanduo arba prietaisui veikiant pastebėjus ką nors neįprasta. Niekada patys narydykite prietaiso: siekiant išvengti pavojaus, patikėkite jį patikrinti įgaliotoje gamintojo taisykloje.

Niekada nenardinkite lygintuvo į vandenį.

Norėdami atjungti prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jokiū būdu netraukite jo už maitinimo kabelio. Pripildant arba plaunant vandens rezervuarą, prieš valant, baigus lyginti visada išjunkite lygintuvą.

Niekada nepalikite įjungto lygintuvo be priežiūros, taip pat valandos bėgyje, kol jis neatvės.

Lygintuvo padas gali būti labai karštas: niekada jo nelieskite ir visada leiskite lygintuvui atvėsti, prieš jį padėdami į saugojimo vietą. Jūsų prietaisas leidžia garus, kurie gali tapti nudegimo priežastimi, ypač lyginant ant lyginimo lentos kampo. Niekada nenukripkite garų srauto į žmones arba gyvūnus.

Lygintuvas turi būti naudojamas ir dedamas tik ant stabilaus paviršiaus. Jei Jūs statote lygintuvą ant laikiklio, įsitikinkite, kad jo paviršius yra stabilus.

Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik butyje. Gamintojas neatsako ir neteikia garantijos už netinkamą arba prieštaraujantį instrukcijoms naudojimą.



PATARIMAI

Jūsų lygintuvas įkaista greitai: pradėkite lyginti nuo audinių, kurie reikalauja žemiausios lyginimo temperatūros, ir baikite tais, kurie reikalauja aukščiausios temperatūros.

Jeigu Jūs sumažinate temperatūrą, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol signalinė lempuė vėl užsidegs. Jei Jūs lyginate audinį, kurio sudėtyje yra skirtingų pluoštų, temperatūrą nustatykite pagal jautriausią sudedamąjį pluoštą. Švelniems audiniams rekomenduojame pabandyti lyginti per ploną medžiagos skiautę (pvz. palanką). Jei Jūs norite lyginti be garų, nustatykite garų reguliatorių ties padėtimi:

Neužpildykite rezervuaro virš MAX atžymos. Niekada nepilkite vandens į Jūsų lygintuvą tiesiai iš čiaupo.

Niekada nenaudokite agresyvių arba abrazyvinių produktų.



KOKI VANDENĮ NAUDOTI


Jūsų prietaisas yra skirtas naudoti vandenį iš čiaupo. Būtina 1 kartą per mėnesį atlikti automatinį nukalkinimą. Niekada nenaudokite vandens, kurio sudėtyje yra organinių atliekų arba mineralinių elementų: tai gali tapti priežastimi to, kad lyginant iš pado kris nešvarumai, ir pats prietaisas tarnaus trumpiau.

Nenaudokite gryno distiliuoto vandens; vandens, skirto skalbiniių džiovintuvams, šaldytuvams, kondicionieriams ir pan, kvėpenčio vandens, minkštinto vandens, lietaus vandens, virinto vandens, filtruoto, taip pat vandens iš butelių...

Jei Jūsų naudojamas vanduo yra labai kietas, maišykite jį su distiliuotu vandeniu šiomis proporcijomis:

- 50% vandens iš čiaupo,
- 50% distiliuoto vandens.

Galimos problemos

PROBLEMAS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Iš pado skylių laša vanduo	Pasirinkta temperatūra yra per žema, ji neleidžia susidaryti garui.	Nustatykite temperatūros reguliatorių garų zonoje (nuo - iki MAX).
	Jūs naudojate garus, kai lygintuvus nėra pakankamai įkaitę.	Palaukite, kol signalinė lemputė užges.
	Garų srautas yra per didelis.	Sumažinkite nuotekį.
	Jūs laikėte lygintuvą horizontalioje padėtyje, neištuštinę jo rezervuaro ir nenusatę garų reguliatoriaus ties padėtimi.	Žiūrėkite skyrelį „Laikymas“
	Jūs naudojote chemines nuoviras šalinančias priemones  .	Nedėkite jokio nuoviras šalinančio produkto į rezervuaro vandenį.
Iš pado varva rudas vanduo ir tepa skalbinius.	Jūs naudojate netinkamą vandenį.	Atlikite automatinį valymą ir žiūrėkite skyrelį „Kokį vandenį naudoti?“
	Skalbinių pluošto dalelės susikaupia lygintuvo pado skylėse ir svyla	Atlikite automatinį valymą ir nuvalykite lygintuvo padą drėgna kempinėle. Laikas nuo laiko išsiurbkite lygintuvo pado skyles.
	Jūsų skalbiniai buvo nepakankamai gerai išskalauti, arba Jūs lyginate naują rūbą prieš jį išskalbiant	Įsitikinkite, kad Jūsų skalbiniai yra pakankamai išskalauti, kad neliktų galimų muilo dalelių, o išskalbus naują rūbą- kitų cheminių produktų dalelių
Padas yra nešvarus arba parudavęs ir gali ištepti audinius	Jūs pasirinkote per aukštą temperatūrą	Išvalykite lygintuvą kaip nurodyta aukščiau. Pasižiūrėkite temperatūrų lentelę prieš nustatydami temperatūros reguliatorių
	Jūs naudojate krakmolą	Išvalykite lygintuvą kaip nurodyta aukščiau. Purškite krakmolą kitoje lyginamo audinio pusėje.
Jūsų lygintuvus gamina mažai arba negamina garo	Rezervuaras yra tuščias	Papildykite jį
	Prieškalkinis strypelis yra užsiteršęs	Nuvalykite priešalkinį strypelį
	Jūsų lygintuvus yra apsinėšęs nuosėdomis.	Nuvalykite priešalkinį strypelį ir atlikite automatinį valymą
	Jūsų lygintuvus buvo per ilgai naudojamas sausam lyginimui.	Atlikite automatinį valymą
Padas yra subraižytas arba apgadintas	Jūs dėjote lygintuvą horizontaliai ant metalinio lygintuvo laikyklio	Visada statykite Jūsų lygintuvą ant kulno
Lygintuvus pradeda leisti garus baigiant pildyti rezervuarą	Garų reguliatorius nėra nustatytas ties padėtimi  .	Patikrinkite, kad garų reguliatorius būtų ties padėtimi  .
Purškukas nepurškia vandens	Rezervuare nėra pakankamai vandens	Papildykite rezervuarą

Visų kitų problemų atvejais kreipkitės į gamintojo garantinio aptarnavimo centrą, kad patikrintų Jūsų lygintuvą.

Saugokime aplinką!

- Ⓢ Šis prietaisas yra pagamintas iš perdirbamų ar antrinių žaliavų.
- ♻️ Atiduokite jį būtines technikos surinkimo vietoje, jei tokios nėra - palikite įgaliotame aptarnavimo centre, kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso perdirbimas.



LT

Svarīgi ieteikumi



JŪSU DROŠĪBAI

Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst piemērojamām normām un noteikumiem (zema sprieguma, elektromagnētiskās saderības, Vides direktīvām...).

Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensoriskās vai garīgās dotības ir aprobežotas, vai personas, kurām nav pieredze vai zināšanas, izņemot, ja, kāda persona, kas ir atbildīga par to drošību, tās uzmana vai iepriekš ir tām sniegusi visas instrukcijas, saistītas ar aparāta darbību. Pieklājas uzmanīt bērnus lai nodrošinātos, ka viņi nespēlējās ar aparātu.

Uzmanību! Jūsu elektriskās instalācijas spriegumam jāatbilst gludekļa spriegumam (220-240V). Jebkāda pieslēgšanas kļūda var sabojāt gludekli un atcelt garantiju.

Šo gludekli obligāti jāpieslēdz iezemētā kontaktligzdā. Ja jūs lietojat pagarinātāju, pārbaudiet, ka tas ir bipolārs (10A) un ar iezemētu vadītāju.

Ja elektrības piegādes vads ir bojāts, to vajag nekavējoties mainīt pret citu Autorizētā Servisa Centrā lai izvairītos no bīstamas situācijas.

Nelietojiet aparātu, ja tas ir kritis, ja tam ir redzami bojājumi, ja tas tek vai ja tā darbībā ir konstatējami traucējumi. Nekad neizjauciet jūsu aparātu: lieciet lai to izpēta Autorizētā Servisa Centrā, lai izvairītos no bīstamas situācijas.

Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī!

Neatvienojiet aparātu, raustot vadu. Vienmēr atvienojiet jūsu aparātu pirms tā papildīšanas, rezervuāra izskalošanas, vai pirms tā tīrīšanas, kā arī pēc katras lietošanas reizes.

Nekad neatstājiet aparātu bez uzmanības, kamēr tas ir pieslēgts elektrībai, kamēr tas nav aptuveni stundu atdzisis.

Gludekļa pamatne var būt ļoti karsta: nekad no neaiztieciet un ļaujiet gludeklim atdzist pirms jūs to noliekat vietā. No Jūsu aparāta nāk tvaiki, kas var izraisīt apdegumus, it sevišķi kad jūs gludināt, kādā no gludināmā dēļa stūriem. Nekad nepavērsiet tvaikus uz personām vai dzīvniekiem.

Lietojiet un lieciet gludekli uz stabilas virsmas. Kad jūs liekat gludekli uz tā pamatnes, nodrošinieties, ka virsma, uz kuras jūs to liekat ir stabila.

Šis produkts tika radīts, lai to izmantotu mājas apstākļos. Garantija izbeidzās un firma atsakās uzņemties atbildību, gadījumos, kad tas tiek neadekvāti lietots, vai kad tā lietošana ir pretēja instrukcijām.



IETEIKUMI

Jūsu gludeklis ātri uzkarst: sāciet ar audumiem, kurus jāgludina zemā temperatūrā, tad pabeidziet ar tiem, kuriem nepieciešama augstāka temperatūra.

Ja jūs pazeminiet termostatu, pagaidiet līdz signāllampīna iedegās lai atsāktu gludināt. Ja jūs gludiniet audumu, kurš sastāv no dažādām šķiedrām: noregulējiet gludināšanas temperatūru balstoties uz trauslāko šķiedru. Ja jūs vēlaties gludināt ļoti trauslus audumus, mēs jums ieteiktu sākmā veikt pārbaudi, tādā drēbes vietā, kura būs paslēpta:

Nepārsniedziet rezervuāra maksimālo atzīmi („MAX”).

Nekad nepiepildiet gludekli pa tiešo no krāna.

Nekad neizmantojiet kairinošos vai abrazīvus produktus.



KĀDU ŪDENI IZMANTOT?

Jūsu aparāts ir paredzēts lai to varētu lietot izmantojot krāna ūdeni. Ir nepieciešams 1. reizi mēnesī veikt aparāta auto-attīrīšanu.




Nekad neizmantojiet apakšā minētos ūdeņus, kuri satur organiskus atkritumus vai minerālus elementus un var izraisīt krēpošanu, brūnas krāsas, vai pirms laicīgu aparāta novecošanu: tīru veikalos pārkamū atmineralizētu ūdeni, velas žāvējamo mašīnu ūdeni, smaržūdeni, mīkstinātu ūdeni, ledusskapju ūdeni, bateriju ūdeni, kondicionieru ūdeni, destilētu ūdeni, uzvārītu, filtrētu ūdeni, ūdeni no pudelēm...

Ja jūsu ūdens ir ļoti kaļķains, atšķaidiet krāna ūdeni ar veikalos pārkamū atmineralizētu ūdeni, sekojošos daudzumos:

-50% krāna ūdeni,

-50% atmineralizētu ūdeni.

Problēma ar jūsu gludekli

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE IEMESLI	RISINĀJUMI
Ūdens tek caur pamatnes caurumiem.	Izvēlētā temperatūra neļauj tvaikam veidoties.	Novietojiet termostatu uz tvaika zonas (no → līdz MAX).
	Jūs izmantojat tvaiku, bet gludeklis nav pietiekami karsts.	Pagaidiet līdz signāllampīņa izslēdzās.
	Tvaika caurplūde ir pārāk liela.	Samaziniet tvaika caurplūdi.
	Jūs novietojāt gludekli horizontāli neiztukšojot to un nenovietojot tvaika komandu uz 	Apskatiet sadaļu „Nolieciet jūsu gludekli vietā”.
Brūnas notekas nāk no pamatnes un notraipa veļu	Jūs lietojat ķīmiskus kalļakmeņu noņemšanas līdzekļus	Nepievienojiet nevienu kalļakmeņu noņemšanas līdzekli rezervuāra ūdenim.
	Jūs neizmantojat labu ūdens veidu.	Veiciet auto-tīrīšanu un apskatiet sadaļu „kādu ūdeni izmantot?”
	Veļas šķiedras tika pamatnes caurumos un tur deg.	Veiciet auto-tīrīšanu un notīriet pamatni ar mitru švammi. Ik pa laikam izsūciet pamatnes caurumus.
	Jūsu veļa netika pietiekami labi izskalota vai jūs gludinājāt jaunu drēbi pirms to izmazgājāt.	Nodrošinieties, ka veļa ir pietiekami labi izskalota, lai tiktu noņemti iespējamās ziepju vai ķīmisko produktu nogulsnes uz jaunām drēbēm.
Pamatne ir netīra vai brūna un var sasmērēt veļu.	Jūs izmantojat pārāk augstu temperatūru.	Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Apskatiet temperatūru tabulu lai noregulētu termostatu.
	Jūs izmantojat veļas cietinātāju.	Notīriet pamatni, kā uzrādīts augšā. Izmidiniet cietu apgērba otrajā pusē, nevis tajā, kuru gludiniet.
Jūsu gludeklis rada maz tvaika vai to nerada vispār.	Rezervuārs ir tukšs	Piepildiet to
	Atkaljošanas stienis ir netīrs.	Notīriet atkaljošanas stieni.
	Gludekli ir kalļakmens nosēdumi.	Notīriet atkaljošanas stieni un veiciet auto-tīrīšanu.
	Jūsu gludeklis pārāk ilgi tika lietots sausajā režīmā.	Veiciet auto-tīrīšanu.
Pamatne ir saskrāpēta vai bojāta.	Jūs nolikāt jūsu gludekli uz metāla gludekļu paliktnīša.	Vienmēr novietojiet jūsu gludekli uz tā aizmugurējās daļas.
Gludeklis laiz tvaiku, rezervuāra piepildīšanas beigās.	Tvaika komandas kurss nav uzstādīts uz 	Pārbaudiet, vai tvaika komanda ir uzstādīta uz  .
Aerosols („Spray”) nesmidzina ūdeni.	Rezervuārā nav pietiekami daudz ūdens.	Ielejiet rezervuārā ūdeni.

Jebkuras citas problēmas gadījumā, vērsieties Aprobēto Pakalpojumu Centrā, lai jūsu gludeklis tiktu pārbaudīts.

Vides aizsardzība!

① Jūsu aprāts satur daudzus atkārtoti pārstrādājamus materiālus.

➔ Nododiet to savākšanas centrā vai autorizētā servisa centrā, lai tas tiktu pārstrādāts.

Jebkuras citas problēmas gadījumā, vērsieties Autorizētā Servisa Centrā, lai jūsu gludeklis tiktu pārbaudīts.

